

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗι 8 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1978 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 50

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 769

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 25 Νοεμβρίου 1977 συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (E.D.C.) *Συμβάσεως, ἀφορώσης τὴν σύναψιν δανείου πρὸς ἐξόφλησιν τῆς ἀξίας δύο πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον πρῶτον

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 25 Νοεμβρίου 1977 ὑπογραφεῖσα μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (E.D.C.) Σύμβασις διὰ τὴν χορήγησιν εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον (Ὑπουργεῖον Γεωργίας) δανείου CAN $ 3.740.000 πρὸς πληρωμὴν ποσοστοῦ 85% τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Γενικῆς Δ/νσεως Δασῶν καὶ Δασικοῦ Περιβάλλοντος, ἧς τὸ κείμενον μετὰ τῶν προσηρτημένων ταύτῃ, ἕπεται κατωτέρω, ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν. Ἐν περιπτώσει ἑρμηνευτικῆς ἀμφισβητήσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ Ἀγγλικόν.

EDC LOAN NO 0219

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE
AND
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

LOAN AGREEMENT

THIS AGREEMENT dated November 25, 1977 is made

BETWEEN Hellenic Republic Ministry of Agriculture, (hereinafter called the «Borrower») of the First Part

AND Export Development Corporation a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottava, Canada, (hereinafter called «EDC») of the Second Part

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air force Command (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, two (2) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services (the «Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 4th day of August, 1977 (the «Purchase Contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of St. Laurent, Quebec, Canada; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrowe ighty-five percent (85%) of the funds required to pay for the Goods; and

WHEREAS EDC, pursuant to the Export Development Act, Canada, has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85%) of the purchase price of the Goods. to enable the Borrower to finance the Goods, all subject to the terms and conditions hereinafter set forth;

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

Article 1.

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of $ 3,740,000 and an amount equal to 85% of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

Article II.

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement Procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for the disbursement of the loan in respect of the amount to be paid by the Borrower for the Goods.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

Article III.

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of all of the sums disbursed by EDC for the account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments commencing on the earlier of (i) the date which is six (6) months from the date the last of the two (2) CL-215 aircrafts is delivered by Canadair and accepted by the Ministry of Defence under the Purchase Contract and (ii) June 1, 1978 (the «First Instalment Date»).

Section 3.02

The Borrower shall pay interest in Canadian Dollars at the rate of nine percent (9%) per annum on the principal amount disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually until the First Instalment Date on the 1st day of June and the 1st day of December in each year and thereafter on the First Instalment Date and on the dates in each year which are the anniversary of the dates falling six (6) and twelve (12) months after the First Instalment Date. Interest shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate. The yearly rate of interest to which the said rate computed as above provided is equivalent is the saidrate multiplied by the actual number of days in the year divided by 365.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against the promissory notes made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the First Instalment Date, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by the promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount disbursed hereunder shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

Article IV.

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of a date which is on or prior to the date upon which the disbursement represented by such note is made, shall be for a principal amount equal to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of nine percent (9%) per annum, shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Canadian Imperial Bank of Commerce and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) approximately

equal consecutive semi-annual instalments, commencing on the First Instalment Date as provided in Section 3.01.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes delivered pursuant to Section 4.01 shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

Article V.

Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 1st day of May, 1978, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article VI.

Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursements hereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably quarantees the payment to EDC of the principal, interest and other charges hereunder and under the promissory notes made and delivered by the Borrower hereunder, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

Article VII.

Section 7.01

The Borrower represents and warrants :

(a) that it has taken all necesssry action to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the execution and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the promissory notes required hereunder; and

(b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

Article VIII.

Section 8.01

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of any country (other than Canada) or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of any country (other than Canada) or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in wffect in its territories shall be borne by the Borrower. If any promissory note is made or signed within the Hellenic Republic, the Borrower shall at the time of delivery of such promissory note furnish to EDC evidence satisfactory to EDC of the payment of stamp duty or other taxes of the Hellenic Republic applicable thereto, or evidence that the same is exempt from duty and tax.

Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

Article IX.

Section 9.01

As and by way of an administration fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars as non-refundable. one-time payment forthwith following the signing hereof and in any event within sixty (60) days of the date of signing, the amount of $ 9,350.

Section 9.02

As and by way of a commitment fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars on June 1 and December 1 in each year until the date which is the earlier of the date of disbursement of the final tranche under the loan and the date for the making of the last disbursement as provided in Section 5.01, and on that date as well, an amount equal to one-half of one percent (½ of 1 %) per annum of that portion of $ 3,740,000 from time to time remaining undisbursed, computed from and including August 17, 1977. The commitment fee shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor.

Section 9.03

The Borrower hereby agrees to pay on first request all costs, charges and expenses, including the fees and disbursements of legal counsel for EDC (not to exceed $ 10.000), incurred by EDC in connection with the negotiation and execution of this Agreement, the Disbursement Procedures Agreemnt and the promissory notes.

Section 9.04

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

(a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes,

(b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

(c) the enforcement of this Agreement and the Guarantee referred to in Section 6.01.

shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower and may be sued for and recovered by EDC.

Article X.

Section 10.01

If any of the following events shall have happpened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower, suspend in whole or in part the right of the Borrower to request disbursements hereunder :

(a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes;

(b) if the Borrower shall fail to pay at maturity, or within any applicable period of grace, any obligation

for borrowed moneys, or fail to observe or perform any term, covenant or agreement contained in any agreement by which it is bound evidencing or securing borrowed money;

(c) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect;

(d) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes;

(e) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes; and

(f) the Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02.

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03

If any event of default exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

Article XI

Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC :

(a) for approval by EDC, a copy of any amendment to the Purchase Contract, unless previously delivered;

(b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered;

(c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed;

(d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that :

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms ;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms ;

(iv) the, quarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic; and

(v) the Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this Agreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic ;

unless previously delivered ;

(e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered;

(f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair; and

(g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01, unless previously delivered.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

Article XII

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be sued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the promissory notes and all matters arising therefrom.

Article XIII

Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

Article XIV

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or

Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission, and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE

Director of Procurements
Athens, Greece
Attention : The Director
Telex : 21-6738
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORTION

P. O. BOX 655
Ottawa, Canada
Telex : 053-4136
EXCREDCORP
Ottawa, Canada

Article XV

Sect'on 15.01

is Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

Article XVI

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

Article XVII.

Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

IN WITNESS WHEREOF the parties have duly executed this Agreement.

Export Development Corporation
Per :

Witness

Per :

HELLENIC REPUBLIC

Witness

Per :
Title : Minister of Agriculture

SCHEDULE «A»

EDC LOAN NO. 0219.

THIS AGREEMENT dated November 25, 1977 is made AMONG

Hellenic Republic, Ministry of Agriculture, (hereinafter called the «Borrower»)
of the First Part

AND

Export Development Corporation
a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»)
Of the Second Part

AND

CANADAIR LIMITED, a corporation incorporated under the laws of Canada, having its head office and principal place of business at the City of Saint Laurent, Province of Quebec, Canada, (hereinafter called «Canadair»)
Of the Third Part

WHEREAS under the Loan Agreement dated November 25 1977 («the Loan Agreement»), EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85%) of the purchase price of two (2) Model CL-215 Aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the 4th day of August, 1977 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command («the Ministry of Defence») and Canadair, approved by EDC;

AND WHEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to the Goods purchased under the Purchase Contract;

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows.

Article 1.

Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof.

Section 1.02

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint; provided, that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.03

Disbursements by EDC shall be made by cheque and delivered to the principal branch at Ottawa, Canada of Canadian Imperial Bank of Commerce for transfer to Canadair as Canadair shall direct. EDC will notify the Borrower and Canadair forthwith upon the making of each disbursement and will arrange with Canadair for simultaneous transfer of each disbursement to the Borrower in the event that the aircraft, which is the subject of the disbursement, has been paid for by the Borrower prior to such disbursement.

Section 1.04

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.05

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 1st day of May, 1978 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article II.

Section 2.01

A request by the Borrower to EDC for a disbursement shall be made by delivery to EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto), signed by an authorized representative of the Borrower, and :

(a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested;

(b) the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing

fifteen percent (15 %) of the purchse price of the Aircraft in respect of which the disbursement is requested;

(c) where applicable, the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing one hundred percent (100 %) of the purchase price of the amount in respect of which the disbursement is requested;

(d) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time prescribe, as to the Canadian content of the Goods;

(e) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

(f) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix C to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

(g) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

(h) such other information or documents as EDC may reasonably require.

Article III.

Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum practicable Canadian content. Canadair agrees that all components for the Goods shall be purchased from Canadian suppliers who are competitive as to price, quality and delivery; provided, competitive as to price, quality and delivery; provided, however that the Canadian content thereof (as determined by EDC) shall not, on a combined basis, be less than 100 % of the amounts to be disbursed by EDC pursuant to this Agreement. If the agregate level of Canadian content of the Goods is less than 100 % as aforesaid, EDC shall be entitled to reduce the loan facility by an amount equal to 100 % of the shortfall in Canadian content of the Goods.

Section 3.02

Canadair covenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrance of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03

Canadian covenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documeains related to the manufacture of the Goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, ands Canadair further covenants and agrees to use its belt efforts to cause each subcontractor to make availabe and retain such documents in similar manner.

Article IV.

Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows :

(a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada ;

(b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action; and

(c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and any subcontract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair covenants nad agrees with EDC :

(a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract;

(b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder; and

(c) that it will deliver to EDC a copy of its annual audited financial statements including its balance sheet and income statement and such other financial and operating reports as EDC may request from time to time.

Article V.

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall not be affected by any dispute or non-perforfmance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

Article VI.

Section 6.01.

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram of Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission. If posted, it shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE
Direction of Procurements
Athens, Greece
Attention : The Director
Telex : 21-6738
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario, Canada
Telex : 053-4136 EXCREDCORP
Ottawa, Canada

CANADAIR LIMITED
P.O. Box 6087
Montreal, Quebec, Canada
Attention : The President
Telex : 05-826747 CANACAIR
Montreal, Quebec

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

Article VII.

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties hereto does hereby submit to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario.

Article VIII.

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

HELLENIC REPUBLIC

Per : ——————————

Title : Minister of Agriculture

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per : ——————————

Per : ——————————

CANADAIR LIMITED

Per : ——————————

ORDER TO PAY

RE : Loan Agreement dated November 25, 1977 between the Hellenic Republic and Export Development Corporation.

NUMBER

On behalf of the Hellenic Republic the undersigned hereby orders Export Development Corporation («EDC» to pay to Canadair Limited («Canadair») in accordance with the Disbursement Procedures Agreement dated November 25, 1977 between the Hellenic Republic, EDC and Canadair, the sum of Dollars ($), in lawful Canadian Dollars, representing eighty-five percent (85 %) of the value of the aircraft, spare parts and related services.

This Order is issued pursuant to the said Loan Agreement and pursuant to the Disbursement Procedures Agreement, and is an application for disbursement of loan funds provided for in Section 2.01 of the Loand Agreement.

The undersigned irrevocably orders Export Development Corporation to pay accordingly.

Dated at , this day of , 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per : ——————————

Title : Minister of Agriculture.

SCHEDULE «B»

Promissory Note

FOR VALUE RECEIVED, the Hellenic Republic unconditionally promises to pay to Export Development Corporation, or order at the principal branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce at Ottawa, Canada the principal sum of

Dollars ($ Can.) in fourteen (14) consecutive instalments. the first of such instalments to be in the amount of Dollars ($ Can.) and the remaining thirteen (13) instalments to be in the amount of Dollars ($ Can.) each, commencing on the day of , 197 , and thereafter on the day of and the day of and to pay interest from the date hereof on the day of and the day of in each and every year on the unpaid balance hereof from time to time outstanding computed at the rate of nine percent (9 %) per annum before and after default, maturity and judgment until actual payment. Both principal and interest shall be payable in lawful money of Canada.

Both principal and interest are payable without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or other charges now or at any time imposed or levied against this promissory note or the proceeds or holder hereof by or within any country (other than Canada) or by any political subdivision or taxing authority in such country.

This promissory note shall be deemed to be made and issued in Canada, and shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and of Canada applicable therein and the Hellenic Republic hereby submits to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario for all purposes of this note.

The failure of a holder to exercise any of its rights hereunder in any particular instance shall not consitute a waiver thereof in that or any other instance.

The Hellenic Republic, hereby waives diligence, presentment, demand, protest, notice of non-payment and notice of any other kind.

Dated at this day of 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per : ——————————

Title : Minister of Agriculture

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνομολογηθεῖσα τὴν 25ην Νοεμβρίου 1977

ΜΕΤΑΞΥ τοῦ 'Ελληνικοῦ Δημοσίου 'Υπουργείου Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης»), ΑΦ' ΕΝΟΣ,

ΚΑΙ τοῦ 'Οργανισμοῦ Προωθήσεως ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἑδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν 'Οττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.») ΑΦ' ΕΤΕΡΟΥ,

'Επειδή, τὸ 'Υπουργεῖον 'Εθνικῆς 'Αμύνης τῆς 'Ελλάδος, 'Αρχηγεῖον 'Αεροπορίας, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου «τὸ 'Υπουργεῖον 'Αμύνης»), ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσαγάγῃ ἀπὸ τὸν Καναδᾶ, δύο (2) ἀεροσκάφη τύπου CL-215 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενα «τὰ εἴδη») ὡς ταῦτα λεπτομερέστατα περιγράφονται εἰς τὴν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 4 Αὐγούστου 1977 Σύμβασιν 'Αγοραπωλησίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένη «Σύμβασις 'Αγοραπωλησίας») συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ 'Υπουργείου 'Αμύνης καὶ τῆς CANADAIR (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «CANADAIR») τοῦ ST. LAURENT QUEBEC τοῦ Καναδᾶ,

'Επειδή, ὁ Δανειολήπτης ἐπιθυμεῖ νὰ δανεισθῇ τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ἀποπληρωμὴν τῶν εἰδῶν ποσοῦ, καὶ

ἐπειδή, ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περὶ Προωθήσεως 'Εξαγωγῶν Νόμου, συμφωνεῖ νὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην μέχρις ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὅριον τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς

τῶν εἰδῶν, ἵνα οὗτος (ὁ Δανειολήπτης) δυνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν εἰδῶν, καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ συμφωνίας αἱ ὁποῖαι ἐκτίθενται εἰς τὴν παροῦσαν. Διὰ ταῦτα, ἡ παροῦσα συμφωνία μαρτυρεῖ ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦν καὶ συμφωνοῦν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἱ ὁποῖαι διαλαμβάνονται εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ὡς κατωτέρω :

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ δανείση εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς Καναδικὰ Δολλάρια τὸ ἐλάχιστον τὸ ποσὸν τῶν 3.740.000 δολλαρίων καὶ τὸ ἰσόποσον τοῦ 85 % τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, διὰ νὰ βοηθήση τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλη τὸ τίμημα τῶν εἰδῶν, τὰ ὁποῖα θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

Ἄρθρον II.

Παράγραφος 2.01.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσει περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε. ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιοῦται νὰ ὑποβάλη πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἴτησιν, κατὰ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον ὁρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων συναφθησομένην καὶ παραδοθησομένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρτημένην εἰς τὴν παροῦσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α» (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένη «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς τὰ καταβληθησόμενα παρὰ τοῦ Δανειολήπτου διὰ τὰ εἴδη ποσά.

Παράγραφος 2.02

Τὰ συνοδεύοντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τόσον κατὰ τύπους ὅσον καὶ κατ' οὐσίαν, ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γενησομένας ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμὰς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς οἱ ὁποῖοι καθορίζονται εἰς τὴν παροῦσαν.

Ἄρθρον III.

Παράγραφος 3.01.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ ἀποδώση εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ὅλων τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου ποσῶν, εἰς Καναδικὰ δολλάρια καὶ εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπου δόσεις ἀρχῆς γενομένης τὸ ἐνωρίτερον (I) ἕξ (6) μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμέρας κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ δεύτερον ἐκ τῶν (2) δύο ἀεροσκαφῶν τύπου CL–215 θὰ παραδοθῇ ὑπὸ τῆς CANADAIR καὶ θὰ παραληφθῇ ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας καὶ (II) τὴν 1ην Ἰουνίου 1978 (ἐφεξῆς καλουμένης «Ἡμερομηνία Πρώτης Δόσεως»).

Παράγραφος 3.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλη τόκο εἰς Καναδικὰ Δολλάρια πρὸς ἐπιτόκιον ἐννέα τοῖς ἑκατὸν (9 %) ἐτησίως διὰ τὸ καταβληθὲν κεφάλαιον, τοῦ τόκου τούτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἑξάμηνον μέχρι τῆς Ἡμερομηνίας Πρώτης Δόσεως, τὴν 1ην Ἰουνίου καὶ τὴν 1ην Δεκεμβρίου ἑκάστου ἔτους καὶ κατόπιν κατὰ τὴν Ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως καὶ ἐτησίως κατὰ τὰς ἡμερομηνίας μερὰ τὴν παρέλευσιν ἕξ (6) μηνῶν καὶ δώδεκα (12) μηνῶν μετὰ τὴν Ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως. Ὁ τόκος θὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἑκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπιτόκιον θὰ ὑπολογίζωνται καὶ οἱ τόκοι οἱ ὀφειλόμενοι ἐπὶ καθυστερημένων τόκων. Ὁ ἐτήσιος τόκος πρὸς τὸν ὁποῖον τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον, ὑπολογιζόμενον ὡς προβλέπεται ἀνωτέρω, ἰσοῦται, πρὸς τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ τὸν πραγματικὸν ἀριθμὸν ἡμερῶν τοῦ ἔτους διαιρουμένου διὰ 365.

Παράγραφος 3.03.

Οἱαδήποτε καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης θὰ θεωρῆται ὡς καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ἔναντι τῆς ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 4.01 ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς.

Παράγραφος 3.04.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ὑπερημερίας, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, ὁ Δανειολήπτης δύναται κατὰ ἢ ὁποτεδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν πρώτης δόσεως, νὰ προκαταβάλη ὁλόκληρον ἢ μέρος τοῦ ἀνεξοφλήτου ποσοῦ κεφαλαίου, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ διασφαλίζεται δι' ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἱ ὁποῖαι ὑπεγράφησαν καὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν συμφωνίαν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ὅμως αὐτὴν ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλη εἰς τὸν Ο.Π.Ε. καὶ εἰς Καναδικὰ Δολλάρια ρήτραν ἴσην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν καὶ μὲ τὸ ἐπιτόκιον τὸ ὁποῖον καθορίζεται εἰς τὴν παράγρ. 3.02 ἐπὶ παντὸς προκαταβαλλομένου ποσοῦ. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἱοδήποτε οὕτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἑκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρῆται ὡς καταβληθὲν ἔναντι δόσεων ὀφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον καὶ κατὰ σειρὰν ἀντίστροφον πρὸς τὰς ἡμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Τὸ ἑκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσόν, θὰ διαπιστοῦται καὶ διασφαλίζεται καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς (τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήση ὁ Ο.Π.Ε.) ἡ ὁποία θὰ εἶναι κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων καὶ προσηρτημένου εἰς τὴν παροῦσαν ὡς Παράρτημα «Β» ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαιτήσει ἄλλον τύπον σύμφωνον πρὸς τὰς ἑκάστοτε ἐν ἰσχύϊ διατάξεις τῆς Καναδικῆς Νομοθεσίας. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ θὰ φέρη ὡς ἡμερομηνίαν τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἢ πρὸ τῆς ὁποίας ἐγένετο ἡ σχετικὴ μὲ τὴν ἐν λόγῳ ὑποσχετικὴν ἐπιστολὴν ἀνάληψις, θὰ φέρη τόκον μὲ ἐπιτόκιον ἐννέα τοῖς ἑκατὸν (9 %) ἐτησίως καὶ πληρωτέα, τόσον ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς τὸ Κεντρικὸν ἐν Ὀττάβα κατάστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπέζης τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἀνωτέρω ἐπιτόκιον καὶ καταβαλλομένου κατὰ τὸν τρόπον καὶ χρόνον κατὰ τὸν ὁποῖον ὁρίζεται εἰς τὴν παράγρ. 3.02. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας ἰσοπόσους περίπου δόσεις, ἀρχῆς γενομένης τὴν Ἡμερομηνίαν τῆς Πρώτης Δόσεως, ὡς τοῦτο προβλέπεται εἰς τὴν παράγρ. 3.01.

Παράγραφος 4.02.

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν τῶν παραδιδομένων συμφώνως πρὸς τὴν παράγρ. 4.01 θὰ ἀποφέρη τόκον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνουν αἱ ἀναγκαῖαι ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωνται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήση οἱανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης, μετὰ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν του τὴν 1ην Μαΐου 1978, ἐκτὸς ἐὰν καὶ εἰς τὴν ἔκτασιν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πρὸ οἱασδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχη εἰς τὸν

Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, κρινομένην ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους καὶ οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀνεπιφυλάκτως καὶ ἀνεκκλήτως θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου, τῶν τόκων καὶ τῶν ἄλλων ἐπιβαρύνσεων βάσει τῆς παρούσης καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, αἱ ὁποῖαι ἐξεδόθησαν καὶ παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου καταβολὰς Καναδικὰ Δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα καὶ μεταβιβάσιμα.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ὁ Δανειολήπτης δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται :

(α) ὅτι προέβη εἰς ἁπάσας τὰς ἀπαιτουμένας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων καὶ ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ καὶ νὰ παραδώσῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν καὶ ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ καὶ νὰ ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, καὶ

(β) ὅτι δὲν ὑφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασιν τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἡ παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἡ συμπλήρωσις καὶ ἔκδοσις τῶν ἔναντι ταύτης ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Ἅπασαι αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου βάσει τῆς παρούσης θὰ γίνωνται ἄνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως δι' ἰσχύοντας σήμερον ἢ ἰσχύσοντας εἰς τὸ μέλλον φόρους, δασμούς, τέλη ἢ ἑτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἱασδήποτε φύσεως ἐπιβαλλομένους βάσει τῆς νομοθεσίας οἱασδήποτε Χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ παρ' οἱασδήποτε ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ταύτης. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ τῆς παρούσης νὰ καταβάλῃ ὁ ἴδιος ἢ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ἁπάντων τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἱασδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Νομοθεσίας οἱασδήποτε χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ παρ' οἱασδήποτε ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ οἱωνδήποτε ἑτέρων ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτου κατόπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02.

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνσῃ ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ νόμους ἐν ἰσχύι εἰς ~~ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη~~ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην. Ἐὰν οἱαδήποτε ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ συνταγῇ ἢ ὑπογραφῇ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ὁ Δανειολήπτης κατὰ τὸν χρόνον παραδόσεως τῆς ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς, θὰ προμηθεύσῃ τὸν Ο.Π.Ε. μὲ ἀποδεικτικά, ἱκανοποιοῦντα τοῦτον στοιχεῖα τῆς πληρωμῆς τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἢ ἄλλων φόρων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκειται αὕτη ἢ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα ὅτι αὕτη ἀπαλλάσσεται τελῶν καὶ φόρου.

Παράγραφος 8.03.

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεραι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιορισμῶν, ἀλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

Ἄρθρον IX.

Παράγραφος 9.01.

Ὁ Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε., εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς διαχειριστικὰ ἔξοδα, μὴ ἐπιστρεπτέα, τὸ ἐφ' ἅπαξ ποσὸν τῶν 9.350$ ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐντὸς ἑξήκοντα (60) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς.

Παράγραφος 9.02.

Ὁ Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς ἔξοδα ἀδρανείας, τὴν 1ην Ἰουνίου καὶ τὴν 1ην Δεκεμβρίου ἑκάστου ἔτους καὶ μέχρι τῆς προτεραίας τῆς καταβολῆς τῆς τελικῆς, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ δανείου δόσεως καὶ τῆς ἡμερομηνίας πραγματοποιήσεως τῆς τελευταίας, συμφώνως τῇ παραγράφῳ 5.01, καταβολῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ποσὸν ἴσον μὲ τὸ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν (0,5 %) ἐτησίως τοῦ τμήματος ἐκείνου τῶν 3.740.000 $ τὸ ὁποῖον παραμένει ἑκάστοτε ἀνεξόφλητον, ὑπολογιζόμενον ἀπὸ τῆς 17ης Αὐγούστου 1977, συμπεριλαμβανομένης. Τὰ ἔξοδα ἀδρανείας ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν ἑκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας.

Παράγραφος 9.03.

Ὁ Δανειολήπτης διὰ τῆς παρούσης συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς πρώτην ἀπαίτησιν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ο.Π.Ε. ὅλας τὰς δαπάνας, ἐπιβαρύνσεις καὶ ἔξοδα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν τελῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ νομικοῦ συμβούλου (μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβοῦν τὰ 10.000 $), τὰ ὁποῖα θὰ πραγματοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἐξ αἰτίας τῶν διαπραγματεύσεων καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς καὶ τῆς συμφωνίας περὶ διαδικασιῶν ἀναλήψεων καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Παράγραφος 9.04.

Ἅπασαι καὶ οἱαιδήποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνεπείᾳ παραλείψεώς τινος τοῦ Δανειολήπτου ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν εἰς :

(α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτου τῶν πληρωτέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν,

(β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῇ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδιώκων τὴν εἴσπραξιν τῶν καταβλητέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ἢ

(γ) τῆς ἐπιβολῆς τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῆς ἐγγυήσεως τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν Παράγραφον 6.01,

θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴ κατὰ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς εἴσπραξιν αὐτῶν

Ἄρθρον X.

Παράγραφος 10.01.

Ἐν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἑνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφομένων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

(α) ὑπερημερίας τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὁρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

(β) ἐὰν ὁ Δανειολήπτης δὲν καταβάλῃ ἐγκαίρως, ἢ ἐντὸς οἱασδήποτε περιόδου ἡ ὁποία ἤθελε παραχωρηθῆ, οἱανδήποτε ὑποχρέωσιν σχετικῶς μὲ τὰ δανεισθέντα χρήματα, ἢ δὲν τηρήσῃ ἢ ἐκτελέσῃ οἱονδήποτε ὅρον, συμφωνητικὸν ἢ σύμβασιν περιεχόμενον εἰς οἱανδήποτε σύμβασιν πρὸς ἀπόδειξιν καὶ ἐξασφάλισιν τῶν δανεισθέντων χρημάτων.

(γ) ἐὰν οἱαδήποτε δήλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολή-

πτου περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἱαδήποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβὴς ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

(δ) καθυστερήσεως τοῦ Δανειολήπτου νὰ ἐκτελέσῃ οἱονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

(ε) ἐὰν λόγῳ ἐξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανὸν ὅτι ὁ Δανειολήπτης δὲν θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ὑποχρεώσεις του, καὶ

(στ) ἐὰν τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχήν του οἱονδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ εἴδη, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02.

Ἡ ἀναστολὴ τοῦ δικαιώματος τοῦ Δανειολήπτου νὰ αἰτῆσεται ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονὸς ἢ τὰ γεγονότα τὰ ὁποῖα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμά του νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀποκατεστάθη, ὁποιοδήποτε τῶν δύο τούτων γεγονότων ἤθελεν ἐπέλθει ἐνωρίτερον, ἡ τοιαύτη ὅμως εἰδοποίησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαιώματος καὶ οὔτε δύναται νὰ ἑρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονὸς ἢ γεγονότα τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

Παράγραφος 10.03

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν ὁ Ο.Π.Ε. δύναται κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον XI.

Παράγραφος 11.01.

Πρὸ ἑκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς ὁ Δανειολήπτης θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(α) πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον οἱασδήποτε τροποποιήσεως τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(β) Συμφωνίαν διαδικασιῶν Πληρωμῆς κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὐτὴ ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

(γ) τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς περὶ ὧν ἡ παρ. 4.01 τὰς ἀφορώσας εἰς τὰς ἑκάστοτε ἀναλήψεις,

(δ) Νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιούσας τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε:

(Ι) Ὅτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παραγρ. 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὀρθαί,

(ΙΙ) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνία Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὗται ἔχουν ὑπογραφῇ καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(ΙΙΙ) ὅτι ἅπασαι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐκδόσει των ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτου καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(IV) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἐχορηγήθη νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἔγκυρον δέσμευσιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστὴ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν Ἑλληνικῶν Δικαστηρίων καὶ

(V) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσεν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὅλων τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτουμένων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

(ε) Τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων τὰ ὁποῖα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνουμένης δανειοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δεῖγμα τῆς ὑπογραφῆς ἑκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα ὑπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τὴν ἐντολὴν πρὸς πληρωμὴν ἡ ὁποία προβλέπεται ἐκ τῆς Συμφωνίας Διαδικασιῶν Ἀναλήψεως, ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχουν προηγουμένως παραδοθῇ.

(στ) Βεβαίωσιν ἱκανοποιοῦσαν τὸν Ο.Π.Ε., ὅτι μὲ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Ἀναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τόσον ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR, καὶ

(ζ) τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος περὶ ἧς ἡ παραγρ. 6.01, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

Παράγραφος 11.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἑτέραν πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἑκάστοτε ζητήσει.

Παράγραφος 11.03.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται μὲ οὐδεμίαν δαπάνην δι' οἱασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις, γνωματεύσεις ἢ πληροφορίας αἱ ὁποῖαι θὰ δοθοῦν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἢ ἄλλου οἱουδήποτε Ἄρθρου τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον XII.

Παράγραφος 12.01.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ Ἄρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἱασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων ὅτι οἱασδήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μιᾶς ἢ ἁπασῶν τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἱασδήποτε ἐν αὐτῷ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἱασδήποτε ἁρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς, δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ ἐκτέλεσις καὶ ἡ ἔκδοσις δικογράφων διὰ τῶν ἑλληνικῶν δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02.

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παροῦσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἄνω συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τὸ δίκαιον τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

Ἄρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01.

Ἐξυπακούεται καὶ συμφωνεῖται ῥητῶς ὅτι τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἰσχύουν σωρευτικῶς καὶ ἡ ἄσκησις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οἱουδήποτε δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν ὅρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οἱουδήποτε ἑτέρου δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ τὸν νόμον εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ἢ ὅτι ἡ ἄσκησις αὕτη τροποποιεῖ ἐπηρεάζει, ἢ παραβλάπτει οἱονδήποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνῆκον εἰς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ὅτι οἱαδήποτε παραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οἱονδήποτε ὅριον διαλαμβανό-

μενον ἐν τῇ παρούσῃ ἢ οἱαδήποτε ἀνοχὴ τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελλοντικὰς ἀθετήσεις.

Ἄρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01.

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχομένη ἢ αἰτουμένη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως εἰδικῶς ὡρίσθη ἐν τῇ παρούσῃ δέον νὰ εἶναι ἔγγραφος, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στέλεχος τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ χειρός, τηλεγραφικῶς διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὁποίας ἔχουν προκαταβληθῆ τὰ τέλη. Ἐὰν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δήλωσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως, ἐὰν δὲ ἐταχυδρομήθη ὡς ἀνωτέρω, ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοίχως ὡς κάτωθι:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Διευθυντὴς Προμηθειῶν
Ἀθήνας, Ἑλλάς
ὑπ' ὄψει : Διευθυντοῦ
Τηλέτυπον : 21-6738
Ἀθήνας - Ἑλλάς

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. BOX 655
OTTAWA, CANADA
Τηλέτυπον : 053 - 4136
EXCREDCORD
OTTAWA, CANADA

Ἄρθρον XV.

Παράγραφος 15.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφότερα εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ καὶ ἀμφότερα εἶναι κατὰ νόμον ἔγκυρα.

Ἄρθρον XVI.

Παράγραφος 16.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις, δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις κυρωθήσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ᾧ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
(ὑπογραφὴ)
Ὁ μάρτυς (ὑπογραφὴ)

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
Ὁ μάρτυς (ὑπογραφὴ)
Τίτλος : Ὑπουργὸς Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνομολογηθεῖσα τὴν 25ην Νοεμβρίου 1977

ΜΕΤΑΞΥ : τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου Ὑπουργείου Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Δανειολήπτης)
Ὡς Πρώτου Συμβαλλομένου

ΚΑΙ τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἑδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»).
Ὡς Δευτέρου Συμβαλλομένου

ΚΑΙ : τῆς CANADAIR LIMITED, ἑταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν Καναδικὴν Νομοθεσίαν καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα της καὶ τὴν ἕδραν τῶν ἐργασιῶν της εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς ἐπαρχίας Κεμπὲκ τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης CANADAIR).
Ὡς Τρίτου Συμβαλλομένου

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25ην Νοεμβρίου 1977 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ὁ Ο.Π.Ε. συνεφώνησεν ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο (2) ἀεροσκαφῶν τύπου CL - 215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ εἴδη») τὰ ὁποῖα ἠγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 4 Αὐγούστου 1977 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν εἰδῶν τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως ἀγοραπωλησίας.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἵτινες περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω :

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον 11.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῆ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνῃ εἰς χρηματικὰς καταβολάς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὁρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.02.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνῃ εἰς περισσοτέρας τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἑκάστης καταβολῆς γενομένης εἰς ἡμερομηνία τὴν ὁποίαν θὰ ὁρίζῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἱανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.03.

Αἱ καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. θὰ πραγματοποιοῦνται δι' ἐπιταγῆς εἰς τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα εἰς OTTAWA τοῦ Καναδᾶ τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπέζης καὶ θὰ μεταβιβάζονται εἰς τὴν CANADAIR συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τῆς CANADAIR. Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ ἐνημερώνῃ ἐγγράφως τὸν Δανειολήπτην καὶ τὴν CANADAIR ἅμα τῇ λήψει ἑκάστης καταβολῆς καὶ θὰ ἔρχεται εἰς συνεννόησιν μετὰ τῆς CANADAIR διὰ τὴν ταυτόχρονον μεταβίβασιν ἑκάστης καταβολῆς εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ ἀεροσκάφος, τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς καταβολῆς, ἔχει πληρωθῆ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου πρὸ τῆς τοιαύτης καταβολῆς.

Παράγραφος 1.04.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἑκάστοτε ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἱασδήποτε μεταβολὰς εἰς τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν εἰδῶν ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 1.05.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολήν, μετὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 1ης Μαΐου 1978 ἐκτὸς ἐὰν καὶ καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχῃ συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τούτου ἐγγράφως.

Ἄρθρον ΙΙ.

Παράγραφος 2.01.

Ἡ αἴτησις τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν καταβολὴν θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ τῆς παραδόσεως εἰς τὸν Ο.Π.Ε. μιᾶς δεόντως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς πληρωμὴν (κατὰ τὸν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου ἐκπροσώπου τοῦ Δανειολήπτου, ὡς καί :

(α) ἐμπορικοῦ τιμολογίου ἢ τιμολογίων τῆς CANADAIR περὶ τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ καταβολή.

(β) ἔγγραφον βεβαίωσιν εἰς διπλοῦν τῆς CANADAIR ὅτι εἰσέπραξε τὸ ἰσόποσον τοῦ δέκα πέντε τοῖς ἑκατὸν (15 %) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή.

(γ) ὅταν αἰτεῖται, τὴν ἔγγραφον βεβαίωσιν εἰς διπλοῦν τῆς CANADAIR ὅτι εἰσέπραξε τὸ ἰσόποσον τοῦ ἑκατὸν τοῖς ἑκατὸν (100 %) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τοῦ ποσοῦ διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή.

(δ) βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἑκάστοτε καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ καναδικῆς προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν.

(ε) πιστοποιητικοῦ περὶ τῆς «ἀεροπλοϊμότητος πρὸς ἐξαγωγὴν» ἐκδιδομένου παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν ἢ ἄλλης Κρατικῆς Ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκαταστήσει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ ἀνάληψις.

(στ) ἐπισήμου βεβαιώσεως περὶ ἀποδοχῆς τῶν εἰδῶν ὑπογεγραμμένης παρὰ τοῦ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου ἐκπροσώπου τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης κατὰ τὸν εἰς τὸ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Γ» τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας τύπον, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ ἀνάληψις.

(ζ) βεβαιώσεως τῆς CANADAIR περὶ τοῦ ποιοτικοῦ καὶ ποσοτικοῦ ἐλέγχου τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ ἀνάληψις.

(η) οἱωνδήποτε ἄλλων στοιχείων ἢ ἐγγράφων τὰ ὁποῖα δύναται εὐλόγως νὰ ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον ΙΙΙ.

Παράγραφος 3.01.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσοστὸν καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν. Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅτι ἅπαντα τὰ εἴδη θὰ ἀγορασθοῦν ἀπὸ καναδοὺς προμηθευτὰς οἱ ὁποῖοι ἔχουν συναγωνιστικὰς τιμάς, ποιότητα καὶ παράδοσιν. Πάντως, δεδομένου ὅτι τὸ Καναδικὸν περιεχόμενον τούτων (ὡς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε.) δὲν θὰ εἶναι, ἐπὶ συνδεδυασμένης βάσεως, ὀλιγώτερον τοῦ 100 % τῶν ποσῶν τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ συνολικὸν ἐπίπεδον τοῦ Καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ ἦτο ὀλιγώτερον τοῦ 100 % ὡς προελέχθη, ὁ Ο.Π.Ε. δικαιοῦται νὰ μειώσῃ τὴν δανειοληπτικὴν διευκόλυνσιν διὰ ποσοῦ ἴσου μὲ τὸ 100 % τῆς ἐλλείψεως τῶν εἰδῶν εἰς Καναδικὸν περιεχόμενον (CONTENT).

Παράγραφος 3.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ παραδίδῃ ἑκάστοτε εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατ' εὔλογον ἀπαίτησιν αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς μὲ οἱανδήποτε φάσιν κατασκευῆς τῶν εἰδῶν καὶ νὰ εἰδοποιῇ πάραυτα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυχὸν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμφωνίας Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 3.03.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγκεντρώσῃ καὶ θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον ἅπαντα τὰ ἔγγραφα τὰ ἀφορῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα εὐλόγως ἤθελε ζητήσει ὁ Ο.Π.Ε., καὶ ὅτι τὰ ἔγγραφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίαν ἀπὸ τῆς τελικῆς καταβολῆς καὶ ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἑκάστοτε εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον, ὁσάκις τοῦτο ἤθελε ζητηθῇ εὐλόγως καὶ ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν, ὅπως καὶ ἕκαστος τῶν ὑπεργολάβων θέτῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ διαφυλάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Ἡ CANADAIR δηλώνει καὶ ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. τὰ κάτωθι :

(α) ὅτι ἀποτελεῖ Ἑταιρείαν νομίμως συσταθεῖσα καὶ ἐγκύρως ὑφισταμένην κατὰ τὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν.

(β) ὅτι ἡ συνομολόγησις καὶ ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει διαλαμβανομένων ὑποχρεώσεων, εἶναι συμφώνως πρὸς τὰς ἑταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἑταιρικῆς πράξεως καὶ

(γ) ὅτι ἡ παρ' αὐτῆς συνομολόγησις καὶ ἐκτέλεσις τῶν ὅρων τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὡς καὶ οἱασδήποτε ὑπ' αὐτὴν μερικῆς συμβάσεως εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἑταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἑταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νομοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπὲκ ἢ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ὅτι δὲν ἀπαιτεῖται ἐν προκειμένῳ ἡ συναίνεσις ἢ ἔγκρισις οἱασδήποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων κ.λ.π. αἱ ὁποῖαι ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγένοντο.

Παράγραφος 4.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. :

(α) ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὑποχρεώσεις της καὶ

(β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς καὶ ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ, καὶ οἱασδήποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν), δὲν θὰ μεταβάλῃ ἢ καταγγείλῃ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, ἢ ἐκχωρήσῃ οἱαδήποτε ἐξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματά της, καὶ

(γ) ὅτι θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἓν ἀντίγραφον τοῦ ἐτησίου οἰκονομικοῦ ἀπολογισμοῦ αὐτῆς περιέχοντος τὸν ἰσολογισμὸν καὶ ἀπολογισμὸν τῶν ἐσόδων αὐτῆς καθὼς καὶ πᾶσαν ἔκθεσιν περὶ τῆς οἰκονομικῆς λειτουργίας αὐτῆς τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἑκάστοτε ζητήσει ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Χάριν μεγαλυτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης καὶ ἡ CANADAIR δηλοῦν ὅτι τὰ δικαιώματα καὶ τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβλάπτονται ἐξ οἱασδήποτε ἀμφισβητήσεως ἢ περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῆς μὲ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πᾶσαι αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θὰ εἶναι ἔγγραφοι, θὰ ἀπευθύνωνται πρὸς ἁρμόδιον ὑπάλλη-

λον τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθύνονται συμβαλλομένου καὶ θὰ ἐπιδίδωνται διὰ χειρὸς ἢ θὰ διαβιβάζωνται τηλεγραφικῶς διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως. Ἐὰν ἡ διαβίβασις γίνῃ διὰ τοῦ ταχυδρομείου ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Ἐν προκειμένῳ, αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ ἀριθμοὶ τηλετύπων τοῦ Δανειολήπτου, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR εἶναι ὡς ἑξῆς ἀντιστοίχως:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Διεύθυνσιν Προμηθειῶν
Ἀθῆναι Ἑλλὰς
ὑπ' ὄψει Διευθυντοῦ
Τηλέτυπον 21-67-38 Ἀθῆναι-Ἑλλὰς

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. BOX 655
OTTAWA, ONTARIO, CANADA
Τηλέτυπο 053-4136 EXCREDCORP
OTTAWA-CANADA

CANADAIR LIMITED
P.O. BOX 6087
MONTREAL, QUEBEC, CANADA
ATTENTION: THE PRESIDENT
Τηλέτυπον: 05-826747 CANADAIR
MONTREAL, QUEBEC

ἢ οἱαδήποτε ἄλλη διεύθυνσις ἢ ἀριθμὸς τηλετύπου τὸν ὁποῖον οἱοδήποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἑκάστοτε γνωστοποιῆ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο ὡς καὶ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ἡ Σύμβασις αὕτη θὰ ὑπάγεται καὶ ἑρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, καὶ ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγήν του εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσον διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον καὶ διὰ τοὺς κληρονόμους καὶ ἐκδοχεῖς αὐτῶν.

Ἐφ' ᾧ καὶ εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ἡ παροῦσα, ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἁρμοδίως ἐξουσιοδοτουμένου ἐκπροσώπου ἢ ἐκπροσώπων ἢ πληρεξουσίου ἑκάστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης καὶ τῆς ἑταιρικῆς σφραγῖδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογραφή)
Ἰδιότης: Ὑπουργὸς Γεωργίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
(ὑπογραφή)
(ὑπογραφή)

CANADAIR LIMITED
(ὑπογραφή)

ΕΝΤΟΛΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Περί: Συμβάσεως δανειοδοτήσεως γενομένης τὴν 25ην Νοεμβρίου 1977 μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION.

ΑΡΙΘΜΟΣ

Ἐκ μέρους τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὁ κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἐντέλλεται τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν CANADAIR LIMITED («CANADAIR») συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων τῆς 25ης Νοεμβρίου 1977 μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR τὸ ποσὸν τῶν .... εἰς νόμιμα Καναδικὰ Δολλάρια, Δολλάρια ($...............) ἀντιπροσωπεῦον τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85%) τῆς ἀξίας τοῦ ἀεροσκάφους, τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων.

Ἡ ἐντολὴ αὕτη ἐξεδόθη συμφώνως πρὸς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως καὶ συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων, καὶ ἀποτελεῖ αἴτησιν διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ποσοῦ τοῦ δανείου ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως.

Ἐγένετο ἐν .... τῇ 1977

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογραφή)
Τίτλος: Ὑπουργὸς Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»

ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Δι' ἀξίαν ληφθεῖσαν τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγήν του εἰς τὸ κεντρικὸν κατάστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπέζης εἰς τὴν πόλιν OTTAVA τοῦ Καναδᾶ, κεφάλαιον .... Δολλαρίων (Καν. $.................) εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς δόσεις, τῆς πρώτης τῶν τοιούτων δόσεων ἀνερχομένης εἰς τό, ποσὸν τῶν .... Δολλαρίων (Καν. $.........) τῶν δὲ ἑτέρων δέκα τριῶν (13) δόσεων ἀνερχομένων εἰς τὸ ποσὸν τῶν........... Δολλαρίων (Καν. $............) ἀρχῆς γενομένης τὴν .... 197 , καὶ κατόπιν τὴν .... καὶ τὴν .... καὶ νὰ καταβάλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν......... .... καὶ τὴν................ ἑκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς ἐννέα τοῖς ἑκατὸν (9%) ἐτησίως τόσον πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετὰ αὐτὴν ὑπερημερίας καὶ δικαστικῆς ἀποφάσεως καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θὰ εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κομιστοῦ ἐντὸς οἱασδήποτε ἄλλης χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ οἱασδήποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς χώρας ταύτης.

Ἡ παροῦσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾶ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἑρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς τὴν ἐπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾶν καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγὴν αὐτοῦ εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορῶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κομιστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἱοδήποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του τούτου εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν. Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον

διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνη γνῶσιν ἢ νὰ ἀναμένη τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ ἄλλης γνωστοποιήσεως δι' οἱονδήποτε λόγον.

Ἐγένετο ἐν............τῇ..........197

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὑπογρ.)...........

Τίτλος...................

Ὑπουργὸς Γεωργίας

Ἄρθρον δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ἀπριλίου 1978

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ἀπριλίου 1978

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πουλιοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1974 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κτλ	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	3.000
8. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κτλ	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	150
8. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 3 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 40 σελ. 8 δρχ., ἀπὸ 41 ὡς 80 σελ. 15 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης :

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν :

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυση Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν αποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν»	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»	Δραχ.	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης :

1. Τῶν καταστατικῶν	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων :

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων. » 400

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης, ποὺ πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικὰ σὲ 5ο/ο.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴν Ὑπηρεσία τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγές, μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤ. ΝΙΚΑΣ